

Iquique, 25 XII 1960.

Señor.

Sergio Vodanovic, Asesor
Literario del Taller de Escritores
de la Universidad de
Concepción.

Distinguido señor:

Lo felicito
calurosamente por la distinción que la Universidad de Concepción le ha otorgado nombrándolo Asesor Literario del Taller de Escritores de esa ciudad.

Me permito incluirle el Prólogo de mi novela "Desde el Muro de lo Absurdo" que lo escribí para afirmarme yo, misma en lo escrito por mí. Incluyo además el Romance del Pirata Pedro Mancupel que me da las bases específicas para la novela "Mal de Scaien" que se refiere a la Provincia chilena de Aisen y zona austral en general.

Acompaño también un juicio de Oscar Castro sobre mi labor literaria.

Me permito obsequiarle una Postal de Iquique.

Le ruego me diga, si tendría oportunidad en el próximo año para guiarme un poco sobre todo en "Desde el muro de lo Absurdo". Le mandaría yo una copia en los primeros meses del próximo año.

Me es muy grato suscribirme de Ud. como su segura servidora

Estu Tenasaurila

Patricio Lynch 1050.

Departamento 11.

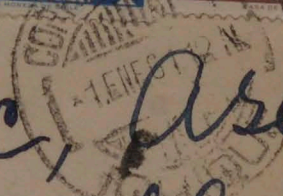
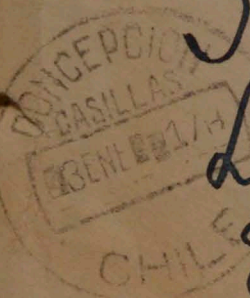
Iquique. -

287
Señor.

Educcacini



Sergio Todanovic, Asesor
Literario del Taller de
Escritores de la Uni-
versidad de Concepción
Universidad — Concepción



JUICIO a la labor literaria de Ester Ferraz Zurita por OSCAR CASTRO Z.-

Ester Ferraz Zurita ha realizado en Literatura una interesante y promisoría labor que hace esperar mucho de su capacidad y de su entusiasmo en tan difícil terreno. Los originales suyos que he leído me hacen ver que esta escritora tiene amplias posibilidades en el terreno de la novela, especialmente en cuanto enfoca aspectos de nuestra tierra, tema en el cual demuestra sutiles condiciones de observadora perpicaz y culta.

En Literatura infantil dadas sus condiciones de maestra, denota una gran comprensión de los asuntos que trata y sabe desenvolverlos en un estilo fluido que llega fácilmente a la mentalidad de los niños trasmitiéndoles íntegro el mensaje de la autora. Estimo que en este terreno Ester Ferraz Zurita debe dar frutos que merecerán colocarse entre los mas señalados de nuestra letras. Sería obra de justicia dar a esta escritora las facilidades necesarias para que pudiera documentarse y realizar su misión en condiciones más holgadas que las que ahora tiene. Se haría con ello una obra de reconocimiento que enaltecería a quienes la realizaran.-

FDO. Oscar Castro.-

ZXZXZXZXZ

ZXZXZXZ

X



PROLOGO

"Desde el muro de lo absurdo" se presenta como novela autobiográfica. Es cierto que es tal, pero condicionada al hecho que me fue necesario vivirla deliberadamente en mucho de sus temas. La primera parte de ella, es si se quiere, historia doméstica que tenía a mano. Los contenidos trascendentes, la profundidad de estos y toda la actuación humana final me era desconocida. En el año 1935, tenía únicamente, el material de temas domésticos.

Por correspondencia casi diaria, durante dos años conocí a un funcionario del Gobierno de S. E. el Presidente de Chile, don Arturo Alessandri Palma. Lo tomé como a uno de los personajes principales de la novela "Desde el muro de lo absurdo". Hasta el año 1939, la proyección de la obra me era totalmente desconocida. Únicamente la presentía. Había que desenvolverla y vaciarla después en el molde de la creación literaria. Comprendí que me era necesario ser dueña de mi libertad y de mi independencia.

En el año 1939, renuncié a mis horas de clases en la Escuela Técnica de Concepción. Durante dos años viví ^{en Santiago} la deriva hasta completar materiales que me eran desconocidos. Decidí irme hundiendo en el fracaso y en la adversidad, haciendo de mi propia existencia tema de estudio, y de observación para así tomar directamente las experiencias que necesitaba conocer; acercándome muchas veces a situaciones de peligro. ¿Qué seres buscaba principalmente para esta novela? Estudiaba a los fracasados, a los vencidos, a los que vivían la hora de prueba de sus derrotas, a los que daban testimonio de sus aflicciones y a aquellos que vivían como en trance metamorfoseándose en nuevos seres de extraordinaria vida. He dotado a mis personajes, dentro de mis posibilidades, como dueños

todos de una gran y extraordinaria imaginación, que llega hasta el límite de que ~~en~~ espacialmente, delante de sí, un muro intangible que entrega representaciones espontáneas anticipadas de la existencia humana. Vacilé muchas veces si debía o nó abandonar la búsqueda de los materiales de esta novela. No pude hacerlo. Desprenderme de ella, por resolución mía me significaba el suicidio. Pasaba el tiempo. Un Crítico literario ha opinado que "Desde el muro de lo absurdo" es una novela de extraordinaria originalidad. Seguí años preocupada de la obra. Encontré que el comienzo de ella era falso, erróneo. Un estudiante universitario exponía ideas de extrema izquierda en las puertas mismas de la Universidad de Chile. Esto duró hasta que conocí la copia del cuadro del Cristo de Dalí. Tuve, al fin, todos los temas que encajaban dentro de lo absurdo, unido a que los personajes son Evangélicos, de Iglesias libres o Metodistas, etc.

Los materiales los tomé siempre de la realidad y en el trasunto de mi ser, nacieron de nuevo, como dentro de una niebla y desde allí los he llevado hasta "Desde el muro de lo absurdo". Agoté todos los recursos que me fueron posibles para documentarme y escribir "Desde el muro de lo absurdo."

Esther Ferraz Zurita
ESTER FERRAZ ZURITA

CORRIDO DE PEDRO MANCUPEL

Oh., mi Jesús amoroso
Oh., mi Dios Padre divino
Por esa Cruz en tus nombres
Por ese largo camino
Dane luz y entendimiento
Para que escriba y acierte
El caso más peregrino;
Que el Señor Pedro Mancupel
En Melinka fue cautivo.

El capitán de este puerto,
aunque tenía temor,
con toda su policía
se embarcaron con valor.
En el práctico que sabía
donde estaba su habitación
mandó a hacerse a la vela:
Yo daré la dirección
al Este de casa e Ramas
al Sur de casa e Quilas
Los primeros que mataron
De Téao las Manquemillas.
Una vez habilitados,
Iremos como leones,
daremos bala y macana
a muchas embarcaciones
no encontrando las chalupas
de las que andan a la pesca.
Iremos con los hacheros
Pero Dios nos favorezca.
En la cabeza me ha dentado.
He de hacer lo que yo intento;
No he de dejar de matar
No siendo que llegue a ciento
Vamos buenos camaradas
Con ánimo de leones.
pero si nos dentra el hambre
Perdiéas las intenciones
Vámonos a Puerto de Lobos
que hay un barco de franquía
y les quitaremos la vida
Se fueron y lo efectuaron
Estas malas compañías
cuando habían en el buque
Todos rindieron la vida.
Sepultaron sus cuerpos
en una cueva escondida
como les diré más tarde
En una historia conluida.

II

Permitió la omnipotencia
del mismo Padre divino,
que no prosiga en adelante
Este maldito asesino.
Se fueron y lo agarraron
como pájaro en su nido
Lo llevan para Melinka
con una buena barra de grillos.

Viéndose Pedro Mancupel
que de esta manera se ha perdido
Principió a lamentarse
Estando en la cárcel escondido
Pensando que no le oían
así estas palabras dijo:
Sacratísima María
Madre del divino auxilio
conviene que yo padezca
Padezca por gusto mío
Pues mis intenciones eran
Si no me hubiesen tomado
de pegar fuego a Melinka
y matar los empleados
Aquí da fin esta historia
Con un consejo muy bueno:
que no sigan el ejemplo
del tal desgraciado Pedro.

-0-0-0-

Ester Terraz Kurita
Patricio Lynch 1050.
Departamento 41.
- Iquique -

